

LAR **report**

September 2015



Helikoptereinsätze:

Wenn jede Sekunde zählt! S. 12-16

Training:

Das Retten am dünnen Faden. S. 20-21

Erleben Sie unsere Möbelwelten

Einzigtiger Erlebniskauf auf über 20.000 m²



1, Rue Jean Fischbach | Z. I. Am Bann
L-3372 Leudelange | Tel (+352) 26 37 37 1
Mo.-Fr. 10-20 Uhr | Sa. 9-18 Uhr
www.alvisse.lu

Alvisse möbel



Achtung vor Trittbrettfahrern

Liebe Mitglieder, liebe Leserinnen, liebe Leser,

Die Air Rescue wurde 1988 gegründet mit der Mission, das Leben von Menschen bei einem medizinischen Notfall zu retten und deren Gesundheit zu erhalten. Dies tun wir mit Hilfe unserer Rettungshubschrauber und Ambulanzjets in Luxemburg, in der Großregion und weltweit, an 365 Tagen im Jahr unter Berücksichtigung höchster Sicherheits- und Qualitätsstandards. Unsere Mitglieder sind unsere „Raison d'être“, dafür arbeiten wir und dafür tun wir tagtäglich unser Bestes. So fliegen wir jedes Jahr circa 2.000 Helikoptereinsätze im Zusammenhang mit akuten Krankheiten wie zum Beispiel Herzinfarkt oder Schlaganfall sowohl in Luxemburg als auch in der Grenzregion und bringen jedes Jahr etwa 1.000 kranke oder verletzte Mitglieder und Patienten mit unseren Ambulanzflugzeugen aus aller Welt zurück.

Verschiedene andere Organisationen hier in Luxemburg fühlen sich in jüngster Zeit dazu berufen, uns nachzueifern und bieten die Rückholung im Falle einer medizinischen Not-situation an. Doch Vorsicht: Im Falle eines medizinischen Notfalls oder eines schweren Unfalls zählen nun mal nur Erfahrung, Kompetenz und Professionalität und dann ist es wichtig, dass Sie auf Spezialisten auf diesem Gebiet zählen können. Die LAR ist die einzige Organi-sation hier in Luxemburg, die Sie mit ihrer eigenen Flotte, ihren eigenen Piloten, Ärzten und Intensivkrankenpfleger von überall auf der Welt im medizinischen Notfall abholen kommen kann.

Fragen Sie doch einfach mal bei diesen anderen Anbietern nach, ob Sie mit deren Ärzten, Krankenpflegern oder gar Piloten sprechen könnten oder wo sich ihre Ambulanzflug-zeuge, ihre Rettungshubschrauber oder Ambulanzjets oder wenigstens ihre eigene Ambulanz befinden. Sie werden schnell merken, dass diese nichts davon haben. Nicht so bei der Air Rescue!

In diesem Sinne: bleiben Sie uns treu. Ihre Unterstützung ist so wertvoll, denn nur gemein-sam mit Ihnen können wir kostbares Leben retten und bewahren. Dafür danke ich Ihnen und ich wünsche Ihnen eine gesunde Zeit im Herbst und eine angenehme Lektüre mit diesem LAR report.

René Closter
Präsident LAR

Impressum

Le magazine trimestriel «LAR report» est le périodique officiel de LAR A.s.b.l. Pour les membres, l'abonnement est compris dans le montant de la cotisation annuelle.

Impression / réalisation technique
techprint s.a.

ZARE-Est - L-4385 Ehlerange

La reproduction complète ou partielle
des textes est permise après
autorisation préalable de l'éditeur. LAR
décline toute responsabilité pour l'envoi
spontané de manuscrits et photos.

Relation bancaire

BILLLULL: LU09 0020 1305 4200 0000

Compte de dons pour la Fondation LAR :

BILLLULL: LU84 0020 1167 9560 0000

BGLLLULL: LU85 0030 4410 9272 1000

Editeur et régie publicitaire

Luxembourg Air Rescue A.s.b.l.

175A, rue de Cessange

L-1321 Luxembourg

Tél.: (+352) 48 90 06 · Fax: (+352) 40 25 63

R.C.S. Luxembourg F701

www.lar.lu • redaction@lar.lu

INHALT



1 Cover
Foto: Tom Peeters

4 Inhalt

6-7 Intern
LX-ONE aux couleurs LAR

10-11 Retten ohne Grenzen

18-19 Mitgliederservice

22 Was machst du bei der LAR?

26 Besucher

30 Kinderseite

Editorial & Impressum **3**

Kurz notiert **5**

Repatriierung **8-9**
Wettlauf gegen die Zeit

Helikoptereinsätze **12-16**
Wenn jede Sekunde zählt!

Training **20-21**
Das Retten am dünnen Faden

Von unseren Mitgliedern **24**

Gesundheit **28-29**

Shop **31**

LAR-Infohotline: (00352) 48 90 06 • Alarmzentrale: (00352) 27 365 365 ^{24h/24}

www.lar.lu



**Werden Sie Fan!
Devenez fan!**

www.facebook.com/luxembourgairrescue

LAR est également présente dans le réseau social Facebook et le nombre de ses fans et amis croît de manière continue. Sur Facebook ainsi que sur notre site Internet (www.lar.lu) vous trouvez les news LAR ou encore des informations sur LAR et sur les événements auxquels LAR participe. 25.661* fans «aiment» notre présence Facebook. Devenez également fan!

*en date du 14/09/2015

ETUDE CUSTOMETRE



Votre avis nous interesse.

La rédaction du LAR report souhaite connaître votre avis en tant que lecteur du magazine de Luxembourg Air Rescue. C'est pourquoi dans les prochaines semaines, une étude est lancée et nous vous invitons à y participer, en cliquant sur le lien www.custometer.eu/LAR.

Nous vous demandons donc de bien vouloir prendre quelques minutes de votre temps précieux afin de nous permettre d'améliorer notre magazine et de vous rendre la lecture encore plus agréable. Parmi les participants à cette enquête et en tant que remerciement pour votre temps pris, **nous tirons 10 gagnants au sort et les cadeaux à remporter seront des «Swisscard» de Victorinox.**

Un grand merci
Votre rédaction du LAR report

Ihre Meinung ist uns wichtig.

Die Redaktion des LAR report möchte Ihre Meinung über das Magazin der Luxembourg Air Rescue wissen und deshalb führt sie in den kommenden Wochen eine Umfrage durch und bittet Sie, unter folgendem Link www.custometer.eu/LAR teilzunehmen.

Wir bitten Sie, sich ein paar Minuten Ihrer kostbaren Zeit zu nehmen, damit wir unser Magazin noch verbessern können und Ihnen somit noch eine angenehmere Lektüre bieten.

Unter den Teilnehmern der Umfrage und als Zeichen der Anerkennung für die Zeit, die Sie sich nehmen, **verlosen wir unter allen Teilnehmern 10 „Swisscard“ von Victorinox.**

Vielen Dank
Ihre LAR report Redaktion



5



Handi'Car - Comes&Cie S.A.

Z.I. Bombicht • L-6947 Niederanven
Tél.: (+352) 34 11 32-1
Fax: (+352) 34 11 30
E-mail: info@comes.lu
www.handicar.lu • www.comes.lu

Atelier spécialisé pour tout genre de transformations sur mesure de véhicules pour le transport et la conduite de personnes à mobilité réduite

Behindertengerechte Fahrzeugumbauten und kundenspezifische Anpassungen zum Transport sowie zur selbstständigen Fahrzeugbedienung



Lenkhilfe mit 7 Zusatzfunktionen • Boule au volant avec 7 fonctions supplémentaires

LX-ONE

aux couleurs LAR



Comme tous les avions de LAR, le dernier arrivé ne déroge pas à la règle et part en peinture avant d'intégrer la flotte pour porter haut les couleurs du sauvetage aérien luxembourgeois dans le monde.

C'est ainsi que le LearJet 45XR dernièrement acheté par LAR s'est posé à Biggin Hill (GB) le 6 décembre 2014 afin d'être pris en charge par l'équipe de peintres. Le technicien LAR présent sur place pour toute la durée des travaux s'est joint au responsable du chantier peinture pour faire le premier tour extérieur de l'avion. Cette mesure a pour but de détecter les défauts ou problèmes à rectifier avant que la nouvelle peinture ne soit appliquée. Cette inspection permet également de discuter des meilleures solutions pour l'application de la peinture sur des parties sensibles telles que les antennes, trains d'atterrissage, parties mobiles (gouvernes de direction).

Le technicien LAR a également veillé à la bonne utilisation des pratiques de maintenance sur l'avion ainsi qu'à l'utilisation de produits conformes aux spécifications du constructeur de l'avion Bombardier LearJet.

Une fois le check-up effectué, les choses sérieuses ont pu commencer. Ainsi, les parties mobiles de l'avion ainsi que certaines pièces (capots moteur, gouvernes de profondeur et de direction ...) ont été démontées pour être peintes séparément, pour un meilleur résultat final. Les parties sensibles (antennes, vérins de train, hublots...) ont été cachées à l'aide de papier craft / papier scotch pour que la poussière ou la peinture ne puissent s'y infiltrer. L'étape du ponçage est une longue et éprouvante

épreuve pour le corps humain. En effet, l'ensemble de l'avion doit être poncé pour enlever l'ancienne peinture à l'aide d'une ponceuse mécanique. Le peintre doit faire preuve d'un grand savoir-faire car une mauvaise manipulation de la ponceuse pourrait endommager la structure extérieure de manière irréversible et ainsi considérablement ralentir le projet.

Cette opération est suivie d'un premier nettoyage qui est effectué à la main avec des linges microfibrés, permettant d'enlever la poussière de ponçage et d'évaluer la structure extérieure sur d'éventuels dégâts ou de corrosion. De plus, un test d'épaisseur de la structure extérieure a été effectué en accord avec les manuels d'entretien de l'avion afin de vérifier si les peintres n'ont pas affaibli la structure pendant cette opération. Ce test a été réalisé avec succès.

L'action suivante a consisté à appliquer l'alodine, un produit anticorrosif, sur l'ensemble de l'avion. Ce produit doit imprégner la structure pendant deux heures avant que l'appareil ne puisse être nettoyé à nouveau à l'aide de serviettes humidifiées à l'eau, ce qui a pour effet d'arrêter le processus de l'alodine. L'avion a été laissé une nuit pour séchage avant de passer à l'étape suivante.

La première couche de peinture appliquée sur l'appareil a consisté d'une fine couche de «primer» servant comme base fixante pour la peinture finale. Après le séchage d'une nuit, l'avion a arboré une couleur verte sur

l'ensemble du fuselage. Un dernier ponçage au papier spongex a été effectué pour enlever tous les défauts et particules présents à la surface de la sous-couche. Venait ensuite une couche de peinture blanche qui a été appliquée sur le fuselage en deux couches croisées espacée de 20 minutes.

Le jour suivant, la ligne de démarcation entre le blanc et bleu a été tracée au scotch. Les parties du fuselage qui doivent rester blanches ont été cachées par du papier craft. La peinture bleue a été appliquée en deux couches par le même procédé croisé et a fait à nouveau l'objet d'un séchage de nuit. Enfin venait le tour des parties peintes en rouge (moteur et «horizontal stabilizer»). L'ensemble de l'avion a encore une fois été protégé par des films plastiques.



Une nouvelle fois, la peinture rouge a été appliquée par le même procédé. Les parties ayant été peintes séparément ont été refixées sur l'avion et ont été soumises aux tests nécessaires suite aux manipulations et démontrages. Cette opération a pris deux jours à elle seule.

L'étape suivante demandait une précision importante: l'application des inscriptions, des décorations ainsi que les autocollants de l'avion. Le logo «Ambulance» a été apposé sur les moteurs à l'aide de pochoirs et de peinture blanche. Encore une fois l'avion a été entièrement protégé.

Les décorations telles que le drapeau, l'emblème du Luxembourg ont été appliquées aux endroits prévus par le dessin technique. Venait ensuite l'application de l'immatriculation de l'avion: LX-ONE, son identité propre. Toujours avec un pochoir et de la peinture, l'immatriculation a été appliquée de chaque côté de la dérive ainsi que sous les ailes.

Après 3 semaines de travail, LX-ONE était prêt à rejoindre le service actif de la LAR. Aujourd'hui, l'avion est parfaitement intégré dans la flotte et effectue ses missions avec succès pour le bien de tous les membres et patients transportés à travers le monde.

Bon vent!

ne laissez pas Internet violer votre réputation!



e-protection

contre les risques d'Internet

Sur internet, impossible de tout contrôler et de tout maîtriser. Certains en profitent et peuvent vous faire du mal, moralement, financièrement ou psychologiquement. Avec la garantie «**e-protection**», AXA prend notamment en charge les frais de nettoyage des informations, vous conseille et vous indemnise du préjudice subi.

Atteinte à l'e-réputation
Usurpation d'identité
Litiges achats en ligne
Utilisation frauduleuse des moyens de paiement

protection.axa.lu

Plus d'infos chez votre agent AXA ou courtier



d'Assurance / **nei erfannen**



REPATRIERUNG

Wettlauf gegen die Zeit – Wenn der Arzt zum Patient wird



Sommerzeit = Urlaubszeit.

Auch Familie L. ist nach Südwestfrankreich gereist, um einige entspannte Tage in der Sonne zu verbringen.

Dr L., begeisterter Sportler, nutzte die Zeit in Frankreich vor allem für sportliche Aktivitäten. So auch einige Tage vor dem Notruf in unserer Alarmzentrale am Findel. Es war ein sonniger Sonntag, welcher Dr L. genutzt hat, um Wassersport zu betreiben. Am gleichen Abend jedoch spürte der Arzt Schmerzen an der rechten Seite, auf Nierenhöhe.

Da die Schmerzen immer unerträglicher wurden, entschied sich der Arzt, das lokale Krankenhaus in Perigieux aufzusuchen. Es wurde eine Nierenkolik festgestellt, die mit Medikamenten behandelt werden sollte. Da die Erkrankung von den lokalen Ärzten als nicht so schlimm eingestuft wurde, konnte Dr L. aus dem Krankenhaus entlassen werden und wieder zu seiner Familie zurückkehren.

Jedoch hatte sich nach zwei Tagen der Gesundheitszustand des Arztes noch immer nicht verbessert. Die Schmerzen hatten gar zugenommen und Dr L. litt zusätzlich an starkem Fieber. Schließlich suchte er erneut das lokale Krankenhaus auf. Die Diagnose war deutlich und ernüchternd, ein Niereninfarkt. Bei einem Niereninfarkt ist die Durchblutung der Niere gestoppt, da sich die Nierengefäße schließen. Als Konsequenz stellt sich die Funktion der Niere ein. Dr L. wusste, dass jetzt jede Minute zählen würde. Das lokale Krankenhaus verfügte nicht über die medizinische Kompetenz, um die Weiterbehandlung vorzunehmen, und eine Verlegung

nach Bordeaux kam nicht in Frage. Da Dr L. selbst in einem Krankenhaus in Luxemburg arbeitet, weiß er den professionellen und qualitativ hochwertigen Service der Luxemburger Krankenhäuser zu schätzen und er wusste, er musste so schnell es geht nach Luxemburg verlegt werden, um eine Nierentransplantation zu verhindern. Unmittelbar nach der Diagnose rief Dr L. im Control Center der Luxembourg Air Rescue am Findel an.

Im Luxembourg Control Center (LCC) war an diesem Tag wegen der Urlaubszeit sehr viel los, fast alle Flugzeuge waren verplant, unterwegs oder standen kurz vor dem Start. Vier Rückführungen sowie zwei Inkubatorflüge mit Frühchen waren für die nächsten Tage in Planung. Zusätzlich war unser Team dabei, eine dringende Repatriierung von einem 7-monatigen Baby, welches durch einen Autounfall schwere lebensbedrohliche Kopfverletzungen erlitten hatte, aus Algerien nach Frankreich zu organisieren.

Obwohl die Leitungen im LCC heiß liefen, war den Mitarbeitern aus unserem Control Center die Schwere und Dringlichkeit des medizinischen Notfalles von Dr L. bewusst, und sie begannen unmittelbar nach Eingehen des Notrufes mit der Organisation der Rückholung. Der medizinische Regulator nahm sofort Kontakt mit dem behandelnden Arzt in Frankreich auf und bekam den „Medical Report“ zugeschickt. Schnell war klar, einzig und allein eine Rückführung mit

einem der LAR Ambulanzjets kam für diesen dringlichen Fall in Frage. Dr L. hatte keine Zeit zu verlieren, die Rückholung musste noch am selben Tag stattfinden.

Die anstehenden Rückführungen wurden umorganisiert. Dank der gut aufgestellten Ambulanzjetflotte der LAR war es dem Control Center möglich, die verschiedenen Rückholungen so einzuteilen, dass kurz nach dem Notruf ein Flugzeug für diesen dringenden Notfall zur Verfügung stand. Dieses wurde, ohne Zeit zu verlieren, medizinisch ausgerüstet, der Flug organisiert und nur 1,5 Stunden nach dem Notruf in der Alarmzentrale, dem Herzstück der LAR, konnte eine Maschine starten, um Dr L. zurück nach Luxemburg zur Weiterbehandlung zu bringen.

Um 19 Uhr 30, nicht einmal 7 Stunden nach dem 1. Anruf im LCC, landete der Ambulanzjet aus Frankreich wieder in Luxemburg.

Dr L. wurde umgehend nach der Landung mit dem LAR Krankenwagen zur Weiterbehandlung ins Krankenhaus gebracht.

Um die Arbeit der Luxemburg Air Rescue zu beschreiben, gibt es laut Dr L. nur drei Wörter: **schnell, effizient und bemerkenswert.**

Dr L. berichtet nach der Repatriierung:

„Ich habe mich sehr gut aufgehoben gefühlt und war schlichtweg begeistert von der Qualität des medizinischen Personals der LAR, der schnellen Organisation und dem reibungslosen Ablauf. Ich kann nicht verstehen, warum es immer noch Menschen in Luxemburg gibt, die nicht Mitglied bei der LAR sind. Ein solcher medizinischer Notfall kann jedem passieren, egal wann und egal wo man ist, ob jung oder alt und dann kann man sich glücklich schätzen, von einem solchen Service wie den, den die LAR anbietet, Gebrauch machen zu können.“

Heute geht es dem Arzt wieder besser. Sein Gesundheitszustand hat sich stabilisiert, eine Nierentransplantation konnte dank der schnellen Repatriierung und der guten Arbeit der Ärzte in Luxemburg verhindert werden und der Arzt konnte Anfang September seine Praxis wieder öffnen. So kann er heute, auch dank der schnellen Hilfe aus der Luft, wieder anderen Menschen in Not helfen.

ne laissez pas un cybercriminel débitier votre carte!



e-protection

contre les risques d'Internet

Sur internet, impossible de tout contrôler et de tout maîtriser. Certains en profitent et peuvent vous faire du mal, moralement, financièrement ou psychologiquement. Avec la garantie «**e-protection**», AXA prend notamment en charge les frais de nettoyage des informations, vous conseille et vous indemnise du préjudice subi.

Atteinte à l'e-réputation

Usurpation d'identité

Litiges achats en ligne

Utilisation frauduleuse des moyens de paiement

protection.axa.lu

Plus d'infos chez votre agent AXA ou courtier



d'Assurance / **nei erfannen**



RETTEN OHNE GRENZEN



10 Jahre grenzüberschreitende Hilfe

Seit 10 Jahren fliegt die Luxembourg Air Rescue grenzüberschreitende Einsätze in Rheinland-Pfalz und Saarland. Wie wir schon kurz in der letzten Ausgabe berichtet hatten, feierte die Luxembourg Air Rescue am 22. Mai 2015 in Nittel (D) 10 Jahre grenzüberschreitende Luftrettung zwischen Luxemburg, Rheinland-Pfalz und dem Saarland und konnte somit kleine Geschichte in der Großregion feiern.

Ein diesbezügliches Abkommen wurde im März 2005 in Nittel von den damaligen Innenministern aus Rheinland-Pfalz, dem Saarland und Luxemburg, sowie von der LAR unterschrieben.

Eine Realität, hervorgegangen aus der Vision von Menschen aus Deutschland und Luxemburg, die keine natürlichen und politischen Grenzen akzeptieren wollten, wenn es darum geht, Menschen in Not zur helfen. Die

verantwortlichen Leiter des Rettungsdienstes aus Mainz und Saarbrücken setzten sich mit der LAR, nach Absprache mit dem ADAC, zusammen und schufen eine unbürokratische Nachbarschaftshilfe. Seitdem dient der am Flughafen Findel stationierte Rettungshubschrauber AR3 der LAR als Backup für die beiden Rettungshubschrauber aus Wittlich und Saarbrücken.

So wie das bei manchen Projekten ist, war auch hier der Beginn etwas holperig. Es gab versteckte Gegner und Kritiker, und manchmal wurde versucht, Sand ins Getriebe dieser internationalen Kooperation zu streuen. So zum Beispiel die unselige Geschichte Ende 2005, wo monatelang mit Vorbedacht der Funkverkehr zwischen den Leitstellen und Air Rescue 3 gestört wurde. Die Pioniere von damals ließen sich jedoch nicht beeindrucken und zogen dieses Projekt unbeirrt durch.



Seitdem wurden über 7.000 grenzüberschreitende Einsätze vom AR3 geflogen. Vielen Menschen konnte geholfen, manchen sogar das Leben gerettet werden.

Der Wille der solidarischen Luftrettung, frei von jedwedem Konkurrenzdenken, ist heute so lebendig wie vor 10 Jahren. Die Mitarbeiter in den Einsatzzentralen, den Luftrettungsstationen, die Einsatzteams mit ihren Ärzten, Rettungsassistenten, Technikern und Piloten bei ADAC, DRK und LAR arbeiten Hand in Hand mit den bodengebundenen Rettungsdiensten, den Krankenhäusern und Krankenkassen. Maßstäbe sind hier hohe Professionalität und Kollegialität. Das gemeinsame Ziel der schnellen und umfassenden Patientenversorgung eint sie. In ihrer Arbeit setzen sie um, was es bedeutet, in der Not füreinander da zu sein. Der Ministerialdirektor von Rheinland-Pfalz Herr Randolph Stich bemerkte in seiner Rede am 22. Mai 2015, dass Herr Closter mal vor Jahren zu den Anfängen der Air Rescue gesagt hätte, dass sie keine Freunde zu verlieren hätten, da sie keine hatten. Er sagte zu dieser Aussage anlässlich der Feier, dass die Menschen in der Grenzregion einige Freunde verloren hätten, wenn es die LAR nicht geben würde. Wohl wahr und somit wurde im Mai ein Stück gelebtes Europa gefeiert.



v.l.n.r.
René Closter, Innenminister Dan Kersch,
Innenminister Klaus Bouillon,
Ministerialdirektor Randolph Stich.

e-protection package risques Internet & responsabilité civile



moins de
17€/mois

Sur internet, impossible de tout contrôler et de tout maîtriser. Certains en profitent et peuvent vous faire du mal, moralement, financièrement ou psychologiquement.

Avec le package «risques Internet & responsabilité civile», déjà disponible pour **moins de 17€ par mois**, vous et votre famille êtes couverts non seulement en cas de dommage causé à autrui, mais aussi contre les risques liés à Internet : atteinte à l'e-réputation, usurpation d'identité, litiges achats en ligne, utilisation frauduleuse des moyens de paiement.

protection.axa.lu

Plus d'infos chez votre agent AXA ou courtier



d'Assurance / **nei erfannen**



HELIKOPTEREINSÄTZE



Aktuelle Informationen auf www.lar.lu

Kimm, 12. Juni 2015

Zwei zerstörte und ein in Flammen stehendes Auto – dieses Bild bot sich den Rettungskräften bei der Ankunft an einer Unfallstelle am 12. Juni zwischen Martelange und Kimm. Eine Kollision zwischen drei Pkws ereignete sich auf gerader Strecke. Vor Ort waren das Samu-Team aus Ettelbrück, das mit dem schnellen Notarztzubringer AR2 der Air Rescue an die Unfallstelle geflogen wurde, die Feuerwehr sowie die Protection Civile. Nach der Erstversorgung am Unfallort wurde einer der Verletzten mit dem Rettungshelikopter ins Krankenhaus geflogen.





Meysenburg, 3 juillet 2015

Vendredi soir, un jeune cycliste avait prévu une promenade dans la forêt près du château de Meysenburg. En descendant un layon il perd le contrôle de son vélo et tombe dans un virage. Un témoin a immédiatement appelé le 112. Le docteur SAMU, emmené par l'hélicoptère de LAR, ainsi que l'équipe de secours de Larochette se rendaient sur le lieu du choc. Après les premiers secours, le patient était transporté à l'hôpital par le biais de l'hélicoptère d'Air Rescue.



14



Op der Schanz, 8 août 2015

La route a dû être fermée pour des heures pour la circulation à cause d'un accident à Echternach « Op der Schanz ». Vers 12h30 une moto roulait sur la N11 de Junglinster à Echternach lorsqu'elle est entrée en collision avec une voiture. Avant d'hélicopter le motocycliste à l'hôpital, les blessures ont été soignées sur le lieu du choc par l'équipe SAMU de Luxembourg-ville emmenée par l'AR1 de LAR.

Oberpallen, 8. August 2015

Eine Gruppe von Radfahrern war zwischen Niederkolpach und Oberpallen unterwegs, als plötzlich einer der Radfahrer mit seinem Fahrrad stürzte und sich verletzte. Unmittelbar nach Eingehen des Notrufes startete der Pilot des AR2 seine Maschine, um den SAMU-Notarzt sowie den SAMU-Krankenpfleger schnellstmöglich an die Unfallstelle zu bringen. Nach der Erstversorgung vor Ort wurde der junge Fahrradfahrer vom Rettungshubschrauber ins Krankenhaus geflogen.

Wasserbillig, 3. August 2015

Helikoptereinsatz bei Wespenstich.

Am 3. August wurde das SAMU-Team mit dem AR1 Rettungshubschrauber der LAR zu einem Notfall an der Raststätte auf der Autobahn A1 bei Wasserbillig geflogen. Eine junge Frau war gerade dabei, eine Mahlzeit auf der Terrasse eines Schnellimbisses zu sich zu nehmen, als sie plötzlich von einer Wespe in die Lippe gestochen wurde. Da die junge Frau allergisch auf Wespenstiche reagierte, kam es augenblicklich zu einer größeren Schwellung im Mundbereich. Ein solcher Stich kann für Allergiker schlimme Folgen, wie z.B. Atemnot, hervorrufen. Dank der schnellen Hilfe aus der Luft konnte Schlimmeres verhindert werden.



15

Bous, 5 août 2015

Suite à une collision avec une voiture, un motocycliste a vécu des blessures graves à une jambe. L'accident s'est déroulé dans le rond-point de la route de Luxembourg vers 15 heures. L'hélicoptère AR1 de Luxembourg-ville a hélicoptéré l'équipe du SAMU sur le lieu de l'accident afin de soigner les blessures le plus vite possible. Après les premiers secours, le blessé a été volé à l'hôpital.


SECURITEC
Mat Sécherheet fir Iech do!



Professionell Sécherheet fir Doheem • Alarm, Video a villes méi
19, rue Geespelt (anc. rue de Bettembourg) • L-3378 Livange • T. (+352) 26 300 221 • www.securitec.lu

Äeren Alarmsystem installéiert an engem Daag!
Waart net bis et ze spéit ass!
Kontaktéiert eis elo fir e gratis Devis





Perl (D), 11. August 2015

Der Saar-Hunsrück Steig ist gerade im Sommer ein beliebtes Wanderziel. In Perl, wo die Pfade dieses Wanderweges vorbei an Weinbergen um das Moseltal durch ein Naturschutzgebiet führen, kam es am Vormittag des 11. Augusts, an einer für die Rettungskräfte schwer erreichbaren Stelle, zu einem folgenschweren Sturz. Da die bodengebundenen Rettungskräfte die Unfallstelle nicht über eine Straße oder einen Feldweg erreichen konnten, wurde der Rettungshubschrauber AR3 der LAR zur Hilfe gerufen. Der Rettungshubschrauber konnte auf einem Plateau in einem Feld landen. Nach der Landung mussten sich die Rettungskräfte der LAR durch eine Böschung kämpfen und mit Hilfe einer Axt den Weg frei von Gebüsch machen, um zu der verunglückten Frau zu gelangen und diese zu behandeln. Nach der Erstversorgung auf dem engen Pfad des Wanderweges durch das medizinische Team der LAR, bestehend aus einem Notarzt und einem Intensivkrankenschwäger, wurde die Wanderin ins Krankenhaus geflogen.



**BGL BNP PARIBAS
LUXEMBOURG OPEN**



**L'unique tournoi féminin WTA
de renommée mondiale
de la Grande Région**

du 17 au 25 octobre 2015

CK - Sportcenter Luxembourg/Kockelscheuer

Informations et billets d'entrée: www.bglbnpparibas-open.lu

Nouvelle Audi A4 Avant, ressentez le progrès.

Bientôt dans nos concessions.

Pour plus d'informations, contactez votre conseiller Audi.



Consommation en cycle mixte: 6,4 - 3,8 l/100 km - Émissions CO₂ en cycle mixte: 147 - 99 g/km.
Les données sur la consommation et les émissions de CO₂ sont dépendantes des modèles de pneus et roues utilisés.

Autodistribution Losch
Importateur

Garage M. Losch
Luxembourg

Garage M. Losch
Bereldange

Garage Castermans
Rollingen/ Mersch

Garage Martin Biver
Weidingen/Wiltz

Garage Losch & Cie
Junglinster

Garage Martin Losch
Esch/Alzette

Garage Roby Cruciani
Dudelage

Vorsprung durch Technik



Werden Sie Mitglied

JA, ich möchte LAR Mitglied werden! Ich unterstütze damit die lebensrettende Arbeit der LAR. Bei bezahltem Beitrag habe ich außerdem die Sicherheit, dass mich die LAR im medizinischen Notfall aus dem Ausland zurückholt.

Bitte Formular ausfüllen und senden an:
Veuillez remplir le formulaire et renvoyer à:

Luxembourg Air Rescue A.s.b.l.
175A, rue de Cessange, L-1321 Luxembourg
E-Mail: info@lar.lu • Fax: (+352) 40 25 63

**Autant pour les frontaliers
que pour les résidents!**

**Weitere Infos zur Mitgliedschaft unter Tel. (+352) 48 90 06
Pour de plus amples renseignements, appelez le**

Devenez membre

OUI, je souhaite devenir membre LAR! Je soutiens ainsi le travail sauveur de LAR. En payant la cotisation, j'ai également la certitude que LAR me rapatrie de l'étranger en cas d'urgence médicale.



Scannen Sie diesen QR-Code und füllen Sie den Mitgliedsantrag schnell und einfach auf www.lar.lu aus.

Scannez le code QR ci-joint et remplissez votre demande d'affiliation sur www.lar.lu.

- Einzelmitgliedschaft / affiliation individuelle (54 EUR pro Person pro Jahr / par personne par année)
- Familienmitgliedschaft / affiliation familiale (97 EUR pro Familie pro Jahr / par famille par année)

Ehemann(-frau) oder Lebenspartner(in) (im selben Haushalt) einschließlich Kinder (wenn älter als 18 Jahre, bitte Schulbescheinigung beilegen) / Epoux (se), Conjoint(e) (si même ménage) et enfants (si majeurs, veuillez joindre un certificat scolaire)

Kontaktdaten / Coordonnées:

Name, Vorname / Nom, Prénom			
Hausnummer, Straße / N°, rue			
PLZ, Ort / Code postal, Localité			
Telefon privat / Téléphone privé		Handy / Mobile	
E-Mail			
Sozialversicherungsnummer oder Geburtsdatum / Numéro de sécurité sociale ou date de naissance			



Im Falle einer Familienmitgliedschaft listen Sie nachfolgend bitte die persönlichen Daten der Familienmitglieder auf / En cas d'une affiliation familiale veuillez lister ci-après les coordonnées des membres de la famille:

Name, Vorname / Nom, Prénom: (Ehe-) Partner / Epoux (se), Conjoint(e)	Geburtsdatum / Date de naissance	<input type="checkbox"/> m / <input type="checkbox"/> f <input type="checkbox"/>
Name, Vorname / Nom, Prénom: Kinder / Enfants	Geburtsdatum / Date de naissance	<input type="checkbox"/> m / <input type="checkbox"/> f <input type="checkbox"/>
Name, Vorname / Nom, Prénom: Kinder / Enfants	Geburtsdatum / Date de naissance	<input type="checkbox"/> m / <input type="checkbox"/> f <input type="checkbox"/>
Name, Vorname / Nom, Prénom: Kinder / Enfants	Geburtsdatum / Date de naissance	<input type="checkbox"/> m / <input type="checkbox"/> f <input type="checkbox"/>

Einzugsermächtigung / Ordre de domiciliation Identifikationsnummer Zahlungsempfänger / Identifiant unique du créancier: LU98ZZZ0000000008398002002

Ich, der/die Unterzeichnende / Je soussigné(e)

ermächtige die Luxembourg Air Rescue A.s.b.l. den jährlichen Mitgliedsbeitrag von meinem Konto mittels Lastschrift einzuziehen. Zugleich weise ich mein Kreditinstitut an, die von der Luxembourg Air Rescue A.s.b.l. auf mein Konto gezogenen Lastschriften einzulösen.

Ich kann innerhalb von acht Wochen, beginnend mit dem Belastungsdatum, die Erstattung des belasteten Betrages verlangen. Es gelten dabei die mit meinem Kreditinstitut vereinbarten Bedingungen. autorise Luxembourg Air Rescue A.s.b.l. à envoyer des instructions à ma banque pour débiter le montant de la cotisation annuelle, et ma banque à débiter mon compte conformément aux instructions de Luxembourg Air Rescue A.s.b.l.

Vous bénéficiez d'un droit de remboursement par votre banque selon les conditions décrites dans la convention que vous avez passée avec elle. Toute demande de remboursement doit être présentée dans les 8 semaines suivant la date de débit de votre compte.

Bank (BIC-Code) / auprès de la banque (Code BIC)

Konto Nr. (IBAN) / de mon compte n° (IBAN)

Datum / Date

Unterschrift / Signature

Um in den Genuss der Leistungen der LAR Mitgliedschaft zu kommen, muss die Mitgliedschaft vor Antritt der Reise abgeschlossen und der Mitgliedsbeitrag für das laufende Mitgliedsjahr bezahlt worden sein. Die LAR A.s.b.l. erbringt ihre Hilfeleistungen ohne Bestehen einer Rechtspflicht, da sie nur im Rahmen der personellen und technischen Möglichkeiten und der vorhandenen Mittel erfolgen können. Über die Durchführung der Einsätze entscheidet die LAR A.s.b.l. nach medizinischen, sozialen und operationellen Kriterien. Die LAR A.s.b.l. bestimmt die Art und den Zeitpunkt der Durchführung.

Les prestations pour les membres LAR sont sujettes à l'adhésion signée avant le départ à l'étranger et au paiement de la cotisation pour l'année en cours. LAR A.s.b.l. procure son assistance sans l'existence d'une obligation juridique quelconque, étant donné que les secours peuvent uniquement se produire dans le cadre des possibilités de ressources de personnel, des capacités techniques et suivant les moyens disponibles. Concernant l'exécution des missions, LAR A.s.b.l. décide sur base de critères médicaux, sociaux et opérationnels. LAR A.s.b.l. définit la façon et le moment d'exécution.

Änderungsmitteilung / Avis de changement

Haben Sie geheiratet, sich getrennt oder sind geschieden worden? Haben Sie ein Kind bekommen? Hat sich Ihre Adresse oder Bankverbindung geändert? Dann füllen Sie bitte das nachstehende Formular aus und schicken es bitte an: **Luxembourg Air Rescue A.s.b.l., 175A, rue de Cessange, L-1321 Luxembourg** oder per E-Mail an **info@lar.lu** oder per Fax: **40 25 63**. Sie finden das Formular auch unter: **www.lar.lu**.

Vous vous êtes marié, séparé ou vous avez eu un enfant? Vous avez changé d'adresse ou de banque? N'oubliez pas de nous signaler tout changement en remplissant l'avis ci-dessous et en nous le renvoyant à: **Luxembourg Air Rescue A.s.b.l., 175A, rue de Cessange, L-1321 Luxembourg** ou par e-mail à **info@lar.lu** ou par fax au **40 25 63**. Ce formulaire se trouve également sur **www.lar.lu**.

Mitgliedsnummer / Numéro de membre:		Name, Vorname / Nom, Prénom:	
Adressänderung / Changement d'adresse:			
Alte Adresse / Ancienne adresse:		Neue Adresse / Nouvelle adresse:	gültig ab / valable à partir:
Änderung Zivilstatus, Familienzugehörigkeit / Changement d'état civil, composition de la famille:			
Hinzufügen wegen / A rajouter pour cause de:			
<input type="checkbox"/> Heirat / Mariage, Partenariat PACS		<input type="checkbox"/> Lebensgefährte(in), falls gleiche Adresse / Conjoint(e), si même adresse	
Name, Vorname / Nom, Prénom:			
Sozialversicherungsnummer oder Geburtsdatum / Numéro de sécurité sociale ou date de naissance:			
<input type="checkbox"/> Kinder (wenn älter als 18, bitte Schulbescheinigung beilegen) / Enfants (si majeurs, veuillez annexer un certificat scolaire)			
Name, Vorname / Nom, Prénom:		Geburtsdatum / Date de naissance	<input type="checkbox"/> m / f <input type="checkbox"/>
Name, Vorname / Nom, Prénom:		Geburtsdatum / Date de naissance	<input type="checkbox"/> m / f <input type="checkbox"/>
Name, Vorname / Nom, Prénom:		Geburtsdatum / Date de naissance	<input type="checkbox"/> m / f <input type="checkbox"/>
Aus Mitgliedschaft streichen wegen / Annuler l'affiliation pour cause de:			
<input type="checkbox"/> Sterbefall / Décès		<input type="checkbox"/> Trennung / Séparation	
Name des Verstorbenen / Nom du défunt:		Name des ehemaligen Partners / Nom de l'ancien(ne) partenaire	
Todesstag / Date de décès		Adressdaten des ehemaligen Partners / Son adresse actuelle	
Änderung der Bankverbindung / Changement de banque:			
Neue Kontodaten: Name Bank und IBAN Konto Nr. / Nouvelles coordonnées bancaires: Nom de la banque et n° de compte IBAN			
Datum / Date		Unterschrift / Signature	

Mitteilung an Schüler und Studenten

Sehr geehrte Schüler und Studenten, wir möchten Sie bitten, uns eine Kopie Ihrer Studienbescheinigung für das Studienjahr 2015/2016 zukommen zu lassen, um auch weiterhin auf der Familienkarte Ihrer Eltern mit eingetragen zu bleiben.

Falls Sie Ihr Studium beendet haben oder einen Beruf ausüben und weiterhin an den LAR Leistungen interessiert sind, bitten wir Sie, den Mitgliedsantrag auf S. 18 auszufüllen und uns zuzusenden.

Für Fragen stehen wir Ihnen jederzeit gerne unter Tel: 48 90 06 oder info@lar.lu zur Verfügung.

Ihre Mitgliederverwaltung

Avis aux étudiants

Chers écoliers et étudiants, Nous vous prions de bien vouloir nous envoyer une copie de votre certificat scolaire pour l'année 2015/2016 afin de garder la couverture parentale.

Si entre-temps vous avez terminé vos études ou si vous exercez un métier et que vous êtes toujours intéressés aux avantages offerts par LAR, nous vous proposons de remplir et renvoyer le formulaire à la page 18.

Pour toute autre question nous restons à votre entière disposition au tél 48 90 06 - info@lar.lu

Votre Administration des Membres

Avis aux parents

Chers parents, Nos membres nous posent souvent la question, si les enfants font automatiquement partie de l'affiliation familiale. Il est vrai qu'un tarif familial de 97 € inclut les parents et les enfants mineurs (ou étudiants moyennant un certificat scolaire). Or, nous ne disposons pas toujours des noms, prénoms et matricules (ou dates de naissance) des enfants. Ces données sont pourtant très importantes, surtout quand un rapatriement est sollicité. Nous vous saurions gré de bien vouloir compléter le formulaire "Avis de changement" et de nous le transmettre par fax: 40 25 63, par e-mail: info@lar.lu ou par courrier: LAR A.s.b.l., 175A, rue de Cessange, L-1321 Luxembourg.

Merci pour votre collaboration!



LONGLINE TRAINING

Das Retten am dünnen Faden



20

Familie P. befindet sich auf einer Wanderung im Müllerthal, doch plötzlich rutscht Frau P. ab und wird erst an einem Felsen geblockt. Ihr Mann ist nicht in der Lage zu seiner Frau hinunterzuklettern und ihre Verletzungen sind sehr schmerzhaft.

Ein Fall für die LAR und die Höhenretter der Berufsfeuerwehr von Luxemburg-Stadt, denn der bodengebundene Krankenwagen kommt nicht an diese Stelle.

Um für einen solchen oder ähnlichen Fall gewappnet zu sein, wird das Retten mit dem Rescue Long Line Operation System (RLLO) ein paar Mal pro Jahr trainiert. Das Long Line-System dient der Rettung und der Bergung von verunglückten Menschen an schlecht zugänglichen Orten, wie am oben genannten Beispiel im Müllerthal.

Eine langjährige Zusammenarbeit pflegen wir auch mit unserem österreichischen Partner Heli Austria. Dieser ständige Erfahrungs- und Wissensaustausch ist nicht nur sehr interessant, sondern auch äußerst wichtig für die Piloten und die Rettungskräfte. Im Juni fand ein mehrtägiges Trainingsprogramm mit Heli Austria und der GRIMP (Groupe de reconnaissance et d'intervention en milieu

périlleux) von der Berufsfeuerwehr der Stadt Luxemburg statt. Es wurden mehrere Szenarien trainiert, um sich bestmöglich auf einen eventuellen Notfall vorzubereiten. Bei einem Long Line Einsatz hängt ein Retter am Seil unter dem Helikopter, ein weiterer, genannt Rescue Operator, steht oben auf den Kufen des Helikopters. Ziel der Übungen war es, die Kommunikation zwischen dem am Seil hängenden Retter, dem Rescue Operator und dem Cockpit zu trainieren und zu optimieren. Der lückenlose Kommandoaustausch ist enorm wichtig für den reibungslosen und sicheren Ablauf des Einsatzes.

Vor allem beim Abflug und der Landung gilt es, keine Fehler zu machen. Beim Abflug muss der Retter Bescheid geben, dass der Verunglückte gesichert und somit bereit für den Start ist. Der Helikopter muss zunächst an Höhe gewinnen. Sobald der am Seil hängende Retter sichergestellt hat, dass der Helikopter die passende Höhe hat und keine Hindernisse, wie z.B. Bäume mehr im Weg sind, gibt er das Kommando „free of obstacles“. So weiß der Pilot, dass keine Gefahren und Hindernisse für die schwebenden Personen mehr in der Flugbahn sind und er

kann seinen Abflug vom Unfallort starten. Auch während des Fluges werden Kommandos ausgetauscht, damit der Pilot stets darüber informiert ist, was unter ihm an der Long Line passiert. Das gleiche gilt auch bei der Landung. Diese Übungen wurden in verschiedenen Ausführungen trainiert, so zum Beispiel auch mit einer Trage. Bei diesem Szenario ist der Retter mit einer weiteren Schwierigkeit konfrontiert. Er muss nicht nur das richtige Kommando nach oben weiterleiten, sondern auch dafür sorgen, dass die Trage nicht zu rotieren beginnt. Hierfür kam ein spezieller Fallschirm zum Einsatz, durch welchen die Trage stabilisiert wird.

Die Trainingstage zusammen mit der GRIMP und unserem österreichischem Partner Heli Austria waren sehr lehrreich für alle Beteiligten. Da man jedoch für den Ernstfall nie gut genug gerüstet sein kann, werden regelmäßig wiederkehrende Trainingstage organisiert, um auch in Zukunft auf möglichst viele verschiedene Situationen vorbereitet zu sein.



AZIEL

Mode grande taille femme 42 - 60

1 rue Auguste Liesch
(derrière le MATCH)
DUDELANGE

+352 28 77 66 00



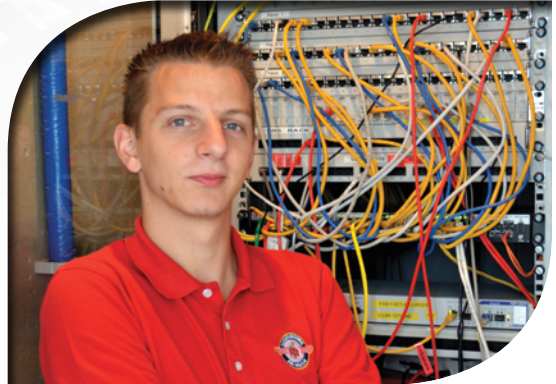
boutiqueazielmode

Was machst du bei der Air Rescue?

**Michel Schimberg -
ICT System Administrator**

Wie sieht der Berufsalltag eines Informatikers bei der LAR aus?

Ein geplanter Tagesablauf als Informatiker bei der LAR ist eher rar. Nur selten beginnt meine Woche montags früh um 8 und endet freitags um 17 Uhr. Flexibel müssen wir uns in der IT-Abteilung je nach Projekten, Aufgaben und Zwischenfällen einteilen. Die IT garantiert das reibungslose Funktionieren der Programme, welche die Grundvoraussetzung für die Ausübung der Luftrettung sind. Neben der ständigen Überprüfung, dass Technik und Prozessabläufe stimmen und die Programme, Systeme sowie Backup-Systeme richtig laufen, verwalten wir auch die Helpline für das gesamte LAR Team, sowohl in Cessange als auch am Findel. Aktuelle Projekte, die wir darüber hinaus im Moment bearbeiten, sind z.B. die Servermigration von alten zu neuen Betriebssystemen sowie das Gestalten eines neuen Mitarbeiter Intranets. Auch der Umzug ins neue LAR Gebäude bringt einige Aufgaben für die IT mit sich.



Welche Auswirkungen hat der Umzug in das neue Gebäude aktuell auf deinen Arbeitsalltag?

Da die ganze IT-Infrastruktur in dem neuen Gebäude an einem Standort gelagert sein wird, wurden wir von Anfang an in diese aufwendige Planung miteinbezogen. Eine der Herausforderungen liegt z.B. im Aufbau einer neuen Netzwerkstruktur. Sobald wir alle in einem Gebäude arbeiten, wird sich für uns einiges verbessern. Wir müssen nicht mehr zwischen den verschiedenen Standorten pendeln und können somit die Probleme anhand der vereinfachten und direkteren Kommunikation schneller lösen.

Inwiefern beeinflusst die Informatik die Luftrettung?

Im Gegensatz zu anderen Firmen aus anderen Bereichen brauchen wir zusätzlich zu den gängigen Programmen für die Büroarbeit und die Buchhaltung auch noch spezielle Programme, die uns die Ausübung von unserer Mission, Menschenleben retten, und ihre Gesundheit zu erhalten, ermöglichen. Spezielle Softwares für die medizinische Organisation, sowie auch Programme zur Planung der Flugzeuge werden benötigt. Um einen problemlosen Ablauf der oftmals lebensrettenden Einsätze zu gewährleisten, spielen zusätzlich zu dem reibungslosen Funktionieren der Computerprogramme auch die Telefonzentrale sowie die Satellitentelefone, welche an Bord der Flugzeuge sind, eine wichtige Rolle. Die Satellitentelefone garantieren den Telefonkontakt zwischen Piloten und des Control Centers, vor allem in fernen Ländern, wo es schwierig ist, eine Netzverbindung für das normale Handy aufzubauen. Auch dürfen in der Telefonzentrale keine Störungen oder Ausfälle passieren, denn wir müssen jederzeit, rund um die Uhr und von überall auf der Welt für unsere Mitglieder erreichbar sein. In einem medizinischen Notfall zählt jede Minute!

Wie vielseitig ist der Job als Informatiker bei der LAR?

Der Beruf des Informatikers bei der LAR ist sehr vielseitig, da wir, angefangen von der Helpline, bis hin zur Serververwaltung und den laufenden Projekten, fast alles intern bearbeiten. Wir sind oft mit verschiedenen Problemen gleichzeitig konfrontiert, müssen oftmals eine schnelle Lösung finden und sind stets auf Abruf, damit alle Mitarbeiter der LAR ihre Arbeit bestmöglich ausführen können, auch die, die nachts und am Wochenende arbeiten.

Was muss man für so einen vielseitigen Beruf mitbringen?

Als Informatiker ist es sehr wichtig, dass man flexibel ist, da jederzeit ein Ausfall oder Komplikationen entstehen können. Zusätzlich muss man ein gutes Verständnis für Computersysteme, deren Zusammenhänge sowie deren Komplexität haben. Natürlich setzt dieser Job eine Ausbildung im informatischen Bereich voraus.

Privates

„In meiner Freizeit reise ich sehr gerne in ferne Länder, und ich habe schon fast alle Kontinente besucht. Außerdem fotografiere ich sehr gerne.“

Promo Back-to-School



**Samsung Galaxy
S6 64GB**

avec un abonnement
SCOUBIDO à 45€/mois
+ option Phone 10€/mois

**Samsung Galaxy
Tab A**

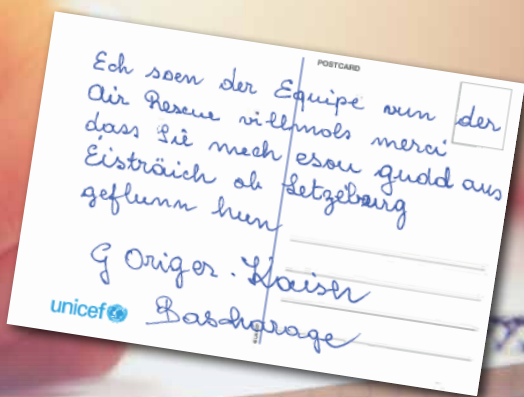
avec un abonnement
SCOUBIDO à 25€/mois
+ option Phone 10€/mois



www.post.lu • 8002 8004



¹ Offre valable du 3 septembre au 11 novembre 2015 inclus pour les appareils mobiles indiqués avec la souscription d'un abonnement SCOUBIDO à 45€/mois + une option Phone à 10€/mois sur 24 mois et un abonnement SCOUBIDO Internet Mobile à 25€/mois + une option Phone à 10€/mois sur 24 mois. Offre non cumulable avec d'autres offres promotionnelles en cours, dans la limite des stocks disponibles.

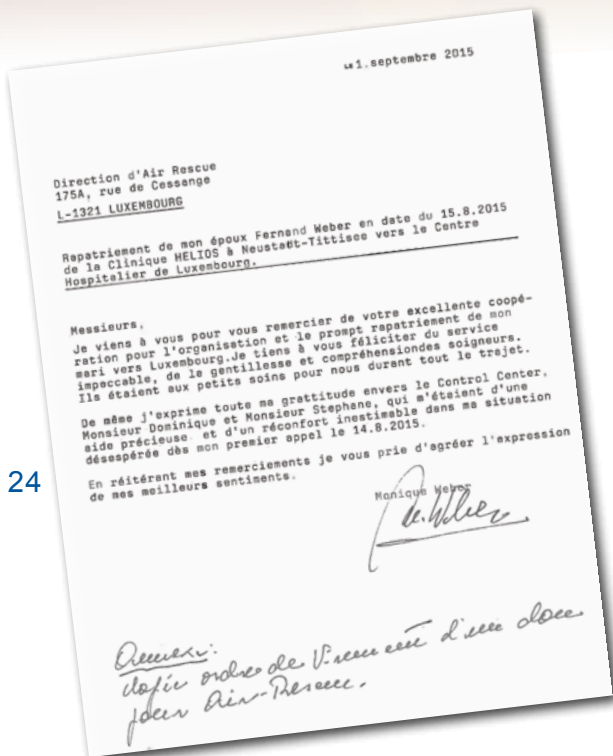


Ech soen der Equipe vun der
Air Rescue villmools merci
dass Si mech esou gudd aus
Eisträich ob Lëtzebuerg
geflunn hunn
g Origin. Klaus
Baschgrage

Moien,

Mäin Mann an ech waren am September 2013 mat Frënn op enger Motorradstour an Slowenien an an Kroatiën ënnerwee. Um Heemwee direkt no der slowenescher Grenz koum et dunn zu engem Accident, wéi eng Jeep op eiser Stroossesäit frontal an eis gerannt ass. Wéi dat Ganzt geschitt ass, wëssen mir duerch eis Frënn. Selwer erënneren kënnen mir eis net. Mäin Mann, den Liewensgefëerlech verletzt ginn ass, an an den Koma geluecht gouf fir 2 Wochen, huet net matkritt, wat dunn geschitt ass. Ech sinn den Dag nom Accident zou mer komm an loung dunn op der Intensivstatioun mat schwéiere Verletzungen (Bréch), konnt selwer näischt méi maachen an war op Hëllef ugewisen. Meng Schwëster, dat wouss, dat mir scho zënter laangem Member bei der Air Rescue sinn, huet direkt mat hinne Kontakt opgeholl. Si hunn sech dunn och gläich bei mir gemellt. Et war eng immens Erlüchterung, wéi mäin Handy gaangen ass an ech héieren hunn, dat si alles maachen, fir eis zwee erëm esou schnell et geet zréck op Lëtzebuerg ze huelen. Alleng am Ausland an engem Spidol, wou keen meng Sprooch geschwat huet, war et wichteg an berouegend fir mech, dat si mech permanent um Lafenden gehalten hunn, wat mat mengem Mann, deen an engem aneren Spidol war wéi ech, lass war. Mat Wieder kann ech net ausdrécken, wéi dankbar ech deenen ganzen Leit sinn, déi esou mat Häerzlechkeet, Professionalitéit an Kompetenz fir ons do waren. Dem Dr Ihmann, dem Här Markus Nickels, der Dr Böhler Anne-Maria an den Hären um Telefon een speziellen Merci, och deenen all déi alles organiséiert hunn, fir eis zréck mat dem Flieger op Lëtzebuerg ze huelen. Eis zwee geet et elo erëm gudd an mir soen iech allegueren villmools Merci, dir maacht eng super Aarbecht.

Nathalie an Claude Jung



24

facebook

Sonia Ech kann lech nemmen merci soer well dier hut mengem Kand Liewen gerett vierun drei joer
Gefällt mir · Antworten · 1 · 13. Juli um 21:58

Marco Dir hut virun Joëren engem Aarbechtskolleg vu mir d'Liewen gerett, nach eng Kéier villmools merci!
Gefällt mir · Antworten · 13. Juli um 22:12

Tanja Ech war virun e puer Joer an enger NoËttaag a sin mam Rettungshelikopter an d'Spidol gefu ginn. Dir waart immenz schnell op der Plaatz, den Dr soguer de Pilot hu mir demools meng fuerchbar Angscht geholl a waren u menger Säit Ech sin haut 45 a frou an stolz Member bei lech ze sin an Gott sei Dank, daat et lech gétt!!!
Gefällt mir · Antworten · 1 · 14. Juli um 08:09

Marianne Merci fir aer Hellef. 2005 huet d'LAR mech an der Schweiz ofgeholl an d'Dokteren an der Klinik zu Adelboden an ech, mir waren einfach impressionéiert iwwert die professionnel an mega läif Hellef. Mir brauchen iech, fuert esou virun!
Gefällt mir · Antworten · 14. August um 11:31 · Bearbeitet

Milly Ech soen nach engkeier Merci waat Dier fier mein Mann a Mech firun 8 Joer gemaat Hun Madame Bremer Bour emille
Gefällt mir · Antworten · 2 · 15. August um 10:56

Steve Bei mir sind er och 8 Joer an soen villmools merci
Gefällt mir · Antworten · 1 · 15. August um 11:01

Myriam Merci... och weu mein Jong wirun 2 Joer aer Hellef gebraucht huet.
Gefällt mir · Antworten · 15. August um 11:10

Carlo Michel
Gefällt mir · Antworten · 15. August um 13:59

Eva Merci waat Dier fier mein Mann 2010 gemaat Hut!
Gefällt mir · Antworten · 15. August um 14:11

ZE VERLOUNEN - À LOUER - ZU VERMIETEN - FOR RENT



GREVENMACHER: maison indiv rénoverée, 5.12a, 260 m², 6 ch, 2 sdd, jard amén, gge € 3.300.-



HAGEN: demeure familiale, 60a 500 m², c éq, 5 ch, 5 sdb, 3 WC, jard amén, 4 gges € 4.000.-



WECKER: maison mitoy, 140m², 2 ch, 1 sdd, grenier amén, jard clos, terr, double gge € 1.700.-

ZE VERKAAFEN - À VENDRE - ZU VERKAUFEN - FOR SALE



GREVENMACHER: beau duplex au coeur de la vieille ville, 115 m², 2 ch, sdd, empl € 345.000.-



FARE.lu
REAL ESTATE

+352 26 897 897 / contact@fare.lu



CENTS: penthouse lumineux, 115 m² et balcon filant 75 m², 3 ch, 2 sdb, 2 gges Prix sur demande



WASSERBILLIG: appartement vendu équipé et meublé, 50 m², c éq, 1 ch, sdd, empl € 295.000.-



HERBORN: maison neuve, 2.96a, 138 m², constr mod écol, 3 ch, sdb, jard, gge € 641.000.-



BRIDEL: appartement 1 ch en retrait, dernier étage, 60 m², c éq, sdd, 2 balc, gge € 320.000.-

CONTERN

- parc industriel et commercial de 36 parcelles allant de 25 à 68 ares
- 103.000 m² de surface pour le développement d'activités industrielles, commerciales et artisanales
- possibilité de consolider les parcelles afin d'accomoder les besoins spécifiques

Prix sur demande



Ventes exclusives par FARE SA

Vendu Réservé

(D'APRÈS LE BREVET N° 100001000)





Visiteurs chez LAR

Si vous avez envie de nous rendre visite avec votre club ou organisation, contactez-nous:

Tel: +352 48 90 06 · Fax +352 40 25 63

www.lar.lu · redaction@lar.lu





ADVENTURE
STARTS HERE.



N'oubliez pas de profiter
des avantages de
votre carte client.



Le plus grand magasin
Outdoor de la Grande Région.
Retrouvez sur +2000m²
l'essentiel pour vos sports
et activités de plein air préférés.



SANTÉ

Attention: belle baie n'est pas bonne baie

Fin de l'été, début de l'automne, la nature et ses alliés végétaux font un dernier baroud d'honneur et offrent quelques beaux fruits et baies, bien colorés, bien appétissants en apparence. Attention cependant, tout ce qui brille n'est pas or et certaines baies aussi tentantes pourraient-elles l'être visuellement, sont très toxiques, voire mortelles.



En première ligne mentionnons la belladone: baies ressemblant à une cerise noire bordée de feuilles en étoile à cinq branches, elles arrivent à maturité entre août et octobre. Plante herbacée qui peut atteindre deux mètres de haut, elle se rencontre essentiellement dans les bois et les clairières. Attention, deux ou trois baies peuvent tuer un enfant et une dizaine un adulte.



Le camérisier: les baies accolées deux à deux (d'environ 5 à 7 mm de diamètre) et d'un beau rouge sont à maturité de septembre à décembre. Elles aussi sont mortelles !



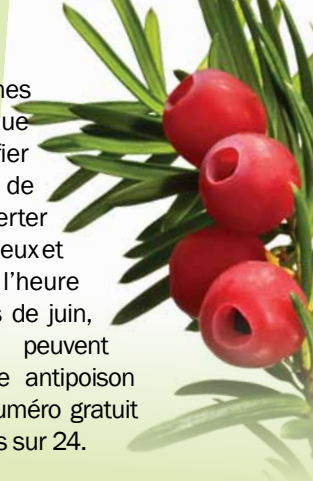
Le chèvrefeuille : cette plante grimpante connaît des variétés d'ornements et des variétés sauvages. Toute la plante est toxique, mais surtout les baies, petites rondes et noires que l'on rencontre à la lisière des forêts ou dans les haies champêtres. Des cas mortels ont été signalés.

Le temps, non pas des cerises, mais des mûres, des myrtilles, du raisin est venu. Autant de fruits savoureux qu'il est possible de cueillir au détour d'un chemin, sans penser à mal, sans penser à une éventuelle confusion. Effectivement, si vous savez les identifier sans erreur, point de problème, veillez seulement à ne pas en abuser. Mais pour ceux qui n'ont qu'une faible connaissance des plantes, fruits, et baies qui poussent dans notre campagne luxembourgeoise, la vigilance doit être de mise. Certaines baies toxiques, voire mortelles ressemblent parfois à s'y méprendre à des fruits appétissants.

Cette liste peut être complétée des baies de lierre, de muguet de mai, de parisette à quatre feuilles, de sceau-de-Salomon, de tamier, de laurier rose, d'arum et de troène, toutes susceptibles d'être mortelles à forte dose. Pas toucher !

Comme pour les champignons l'adage: « je ne touche pas ce que je ne connais pas » doit être mis en application lors de chaque sortie en forêt, à la campagne ou même dans les parcs de nos villes. Cette recommandation est autant valable pour les adultes que pour les enfants. Avec ces derniers, soyez vigilant et rappelez-leur régulièrement qu'il ne faut pas cueillir et manger n'importe quoi, même dans un jardin. Certaines plantes peuvent être dangereuses par simple contact.

Et en cas d'ingestion et de signes et symptômes inquiétants, que faire ? Il faut au mieux identifier la baie responsable, éviter de donner à boire à la victime et alerter au plus vite le 112. Précisez au mieux et si possible la quantité ingérée et l'heure de l'absorption. Depuis ce mois de juin, les résidents luxembourgeois peuvent également s'adresser au centre antipoison de Bruxelles en composant le numéro gratuit 8002-5500, accessible 24 heures sur 24.



Le fusain d'Europe. Les baies, très jolies au demeurant, sont visibles sur l'arbrisseau en septembre et octobre dans les bois et le long des haies. Des cas mortels ont été répertoriés notamment lors d'ingestion à forte dose (une trentaine de baies).



La morelle douce-amère de la famille des tomates et des pommes de terre est une plante grimpante dont les grosses baies de couleur rouge vif d'environ un centimètre de long sont visibles dans nos campagnes de septembre à décembre. Leur toxicité est telle qu'une dizaine de baies peut tuer un enfant.



Enfin, l'if, arbre d'ornement fort commun que l'on rencontre dans les parcs et les jardins est extrêmement dangereux. Un seul fragment de graine peut tuer.



VOTRE SPÉCIALISTE DU COURTAGE EN ASSURANCES AU LUXEMBOURG

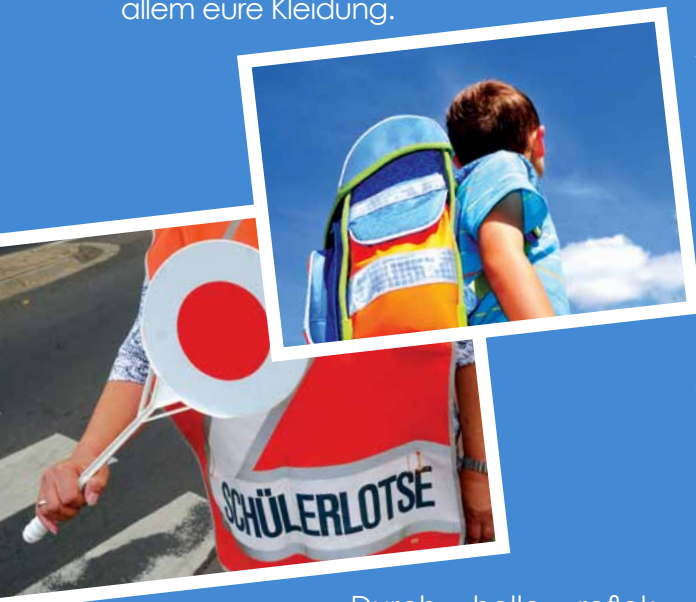
Astrée Partner est spécialisée dans l'assurance automobile, habitation, bureaux, soins de santé, objets d'art, construction, mais également dans les risques de responsabilités pour les particuliers, les entreprises commerciales, les fonds d'investissement et les fiduciaires.



Hurra die Schule fängt wieder an!

So oder so ähnlich denken sicherlich viele von euch nach den langen Ferien. Endlich seht ihr eure Freunde wieder, könnt ihnen erzählen, was ihr den Sommer über erlebt habt und wo ihr überall unterwegs wart.

Aber mit dem Schulanfang wächst auch wieder der Verkehr auf unseren Straßen. Damit ihr sicher zur Schule und zu euren Freunden kommt, hier einige Tipps. In erster Linie solltet ihr euch gut sichtbar für den Verkehr machen. Wichtig ist vor allem eure Kleidung.



Durch helle reflektierende Kleidung seid ihr auch in den Morgenstunden und am Abend gut sichtbar. Zusätzlich könnt ihr euren Schulranzen mit einem „Blinky“ ausstatten, dieser reflektiert das Licht der Scheinwerfer und ihr seid auch



von hinten gut für die Verkehrsteilnehmer sichtbar. Geht ihr zu Fuß zum Bus oder zur Schule, solltet ihr immer den Bürgersteig benutzen. Gibt es keinen Bürgersteig, gilt die Regel „links gehen, die Gefahr sehen!“. Um die Straßenseite zu wechseln, gibt es Zebrastreifen. Hier müsst ihr entweder warten, bis die Ampel grün leuchtet, oder falls es keine Ampel gibt, immer zuerst nach links, dann rechts, und dann wieder links schauen, ob kein Auto kommt, und dann erst die Straßenseite wechseln. Oft gibt es Schülerlotsen, die den Verkehr für euch regeln, damit ihr sicher über die Straße kommt.

Seid ihr sicher in den Bus eingestiegen, ist es wichtig, dass ihr euch anschnallt oder festhaltet, damit ihr euch nicht verletzt, falls der Busfahrer einmal stärker bremsen muss. Beim Aussteigen gelten die gleichen Regeln, auf den Verkehr achten, auf dem Bürgersteig bleiben, nicht einfach über die Straße laufen und ganz wichtig, immer warten bis die Ampel grün leuchtet.

In der Schule angekommen, könnt ihr euch frei am Schulhof bewegen, rumlaufen und euren Freunden eure Geschichten vom Sommer erzählen. Wir wünschen euch viel Spaß dabei und einen guten Schulstart.



SHOP

Votre achat soutient LAR

Votre achat soutient LAR

Votre cadeau du shop LAR ne fait non seulement plaisir à ceux qui le reçoivent, mais cette contribution sauve également des vies.



16 €

Ihr Einkauf unterstützt die LAR

Mit einem Geschenk aus dem LAR Shop machen Sie nicht nur sich oder Ihren Freunden eine Freude, sondern Ihr Beitrag rettet auch Leben.

Parapluie automatique



26 €

Fleece bonnet



13 €

Fleece écharpe



12 €

Ceinture à bagages



9 €

Couteau Suisse 9 cm



27 €

Porte-clés



3 €

Gilet fluorescent de sécurité



7 €

Carte USB 8 Go



19 €

Livre d'enfant «À la découverte d'Air Rescue» (FR, GB, ou DE)



11 €

31

Commander directement sur /
Einfach online bestellen auf: www.lar.lu
ou contactez-nous par téléphone/oder rufen Sie uns an **48 90 06**



Maîtrisez vos dépenses de santé en bénéficiant des meilleurs soins !



Vos avantages avec medicis confort :

La tranquillité au quotidien

- Vos soins remboursés jusqu'à **100%**, en complément de la caisse légale : frais de médecin, médicaments, soins dentaires, ...

Le confort à l'hôpital

- Vos soins à l'hôpital remboursés à **100%**, même si la caisse légale n'intervient pas
- Prise en charge du coût de la chambre individuelle

La sérénité lors de vos voyages

- Assistance et remboursement de vos dépenses de santé à l'étranger



Einfach fir lech do

**Offre spéciale
pour les
membres LAR**

Vos enfants sont assurés gratuitement durant un an !

Si vous souscrivez une assurance medicis confort pour votre famille avant le 31/12/2015.
Pour demander une offre, remplissez notre formulaire en ligne sur www.foyer.lu/fr/lar,
scannez le QR code ou retournez-nous ce coupon-réponse complété.

Nom : Prénom : Date de naissance :

Téléphone/GSM : Code Postal : Localité :

Pays : e-mail :

A renvoyer à Foyer Santé - Action LAR - 12 rue Léon Laval - L-3372 Leudelange ou par email : contact@foyer.lu
Document non contractuel. Offre soumise à conditions, disponibles sur foyer.lu/fr/lar

